



ST. ELIAS
ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH

SEPTEMBER 9, 2018

**HIS EMINENCE METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA**

**HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF
OTTAWA, UPSTATE NEW YORK AND EASTERN CANADA**

**V. REV. FR. ELIAS NASR, PASTOR
DEACON NICHOLAS MAHSHIE**

CHURCH: (315) 488-0388

RECTORY: (315) 218-5529
DN. NICHOLAS 491-3990

'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS IN ANTIOCH.' ACTS 11:26

TONE 6/ EOTHINON 4

GREAT-MARTYR SEVERIAN OF SEBASTIA; HOLY FATHERS OF THE THIRD ECUMENICAL COUNCIL
WELCOME!

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Elias.

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوارنا الذين يصلون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القداس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجل الزوار واستكمال بطاقة معلومات الزوار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكنذكير ودي، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القداس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب الياس مباشرة.

WORSHIPPING THE ALL-HOLY GOD

Isaiah 57:15

For thus says the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, and also with him who is of contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite."

PRAYER ON ENTERING THE CHURCH

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I

WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever, One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

PRAYER ON LEAVING THE CHURCH

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

CHURCH ETIQUETTE

O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God. **PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.**

**SUNDAY BEFORE THE ELEVATION OF THE HOLY
CROSS**

**AFTER-FEAST OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS
SYNAXIS OF THE ANCESTORS OF GOD, JOACHIM AND ANNA
THE FIRST ANTIPHON**

Remember, O Lord, David and all his meekness. Lo, we heard of it at Ephratha. We have found it in the plains of the wood.

أَذْكُرُ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دَعْتِهِ، وَكَيْفَ حَلَفَ لِلرَّبِّ وَتَذَرَّ لَهُ. هَا إِنَّا سَمِعْنَا بِهِ فِي إِفْرَاثَا وَوَجَدْنَاهُ فِي بَقَاعِ
الغَابِ.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

(اللازمة) بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مَخْلَصُ خَلِّصْنَا.

Glorious things are spoken of thee, O city of God. God is in the midst of her; she shall not be shaken; God shall help her right early in the morning. (**Refrain**)

فِيكَ قِيلَتْ الْمَفَاخِرُ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ. اللَّهُ فِي وَسْطِهَا وَلِذَلِكَ لَنْ تَتَرَعَزَعَ. اللَّهُ يُعِينُهَا عِنْدَ انْبِلَاجِ الصُّبْحِ.
(اللازمة)

Glory... Both now... (**Refrain**)

المجدُ الآن (اللازمة)

THE SECOND ANTIPHON

The Lord hath sworn in truth unto David; and He will not annul it. Of the fruit of thy loins will I set upon thy throne.

حَلَفَ الرَّبُّ لِدَاوُدَ بِالْحَقِّ وَلَا يُخْلِفُ. إِنِّي مِنْ ثَمَرَةِ بَطْنِكَ أَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّكَ.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

(اللازمة) خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، إِذْ تَرْتَلُّ لَكَ. هَلْلُوِيَا.

There will I make to spring forth a horn for David. I have prepared a lamp for My Christ.
(Refrain)

هُنَاكَ أُنْبِتُ لِدَاوُدَ قَرْنًا، هَيَّأْتُ لِمَسِيحِي سِرَاجًا. (اللازمة)

For the Lord hath elected Zion; He hath chosen her to be a habitation for Himself.
(Refrain)

لَأَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَ صِهْيُونَ وَارْتَضَاهَا لَهُ مَسْكِنًا. (اللازمة)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

أَلْمَجْد، الآن (اللازمة)

THE THIRD ANTIPHON

Here will I dwell, for I have chosen her. The Most High hath hallowed His tabernacle. Holy is Thy temple, wonderful in righteousness.

هَذِهِ هِيَ رَاحَتِي إِلَى الْأَبَدِ، هَا هُنَا أَسْكُنُ لِأَنِّي إِيَّاهَا اصْطَفَيْتُ. أَلْعَلِّي قَدَّسَ مَسْكِنَهُ. قُدُّوسٌ هُوَ هَيْكَلُكَ،
وَعَجِيبٌ أَنْتَ فِي عَدَالَتِكَ.

APOLYTIKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

Thy nativity, O Theotokos, hath proclaimed joy to the whole universe; for from thee did shine forth the Sun of justice, Christ our God, annulling the curse, and bestowing the blessing, abolishing death and granting us life everlasting.

مِيْلَادُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ. لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ إِلهُنَا، فَحَلَّ اللَّعْنَةَ،
وَوَهَبَ الْبَرَكَهَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَأَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF ORDINARY SUNDAYS

Come, let us worship, and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

الايصوديكون

هَلُمَّ لِنَسْجُدْ وَنَرْكِعْ لِلْمَسِيحِ مَلَكْنَا وَالِهِنَا، خَلَصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ الْاَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِّ لَكَ هَلُوبَا.

After the Little Entrance:

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SIX

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْاَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً
جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ
الْاَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

APOLYTIKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

Thy nativity, O Theotokos, hath proclaimed joy to the whole universe; for from thee did shine forth the Sun of justice, Christ our God, annulling the curse, and bestowing the

blessing, abolishing death and granting us life everlasting.

مِيْلَادِكِ يَا وَالدَةَ الْإِلَهَ، بَشَّرَ بِالْفَرْحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ. لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهِنَا، فَحَلَّ اللَّعْنَةَ،
وَوَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَأَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

APOLYTIKION OF SS. JOACHIM AND ANNA IN TONE TWO

As we celebrate the remembrance of Thy righteous Ancestors, O Lord our God, through them we beseech Thee to save our souls.

إِنَّا مُعِيدُونَ لِتَذْكَارِ جَدِّكَ الصِّدِّيقِينَ، فَبِوَاسِطَتِهِمَا نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، أَنْ تُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

TROPARION OF THE PATRON SAINT OF THE CHURCH TONE 4:

O Angelic of body the founder and corner stone of the prophets, the second forerunner of the advent of Christ, O Elias, venerable and glorious, thou didst send grace from heaven to thy disciple Elisha to dispel diseases and to purify lepers wherefore he abounds with healing to all those who honor him.

أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ بِالْجِسْمِ قَاعِدَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَرُكْنُهُمْ، السَّابِقُ الثَّانِي لِحَضُورِ الْمَسِيحِ، إِيْلَاسُ الْمَجِيدِ الْمَوْقِرِ، لَقَدْ
أَرْسَلْتَ النِّعْمَةَ مِنَ الْعُلَى لِأَلَيْشَعِ لِيَطْرُدَ الْأَسْقَامَ وَيَطْهِّرَ الْبَرَصَ، لِذَلِكَ يُقْبِضُ الْأَسْفِيَّةَ بِمَكْرَمِيهِ دَائِمًا

KONTAKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ مِنْ عَارِ الْعُقْرِ أُطْلِقَا، وَأَدَمَ وَحَوَّاءَ مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ يَا طَاهِرَةً، أُعْنَقَا. قُلَّةُ
يُعِيدُ شَعْبَكَ، وَقَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِحًا نَحْوِكَ: "الْعَاقِرُ تَلِدُ الْإِلَهَ الْمُعْدِّيَةَ حَيَاتِنَا".

Today's Reader : Mai Makhlouf

Priest: Let us attend.

**Reader: O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.
To Thee, O Lord, I have cried, O my God.**

Priest: Wisdom

Reader: The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (6:11-18)

(For the Sunday before the Elevation of the Holy Cross)

Priest: Let us attend.

Reader: Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the Law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all, who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحْ إِلَهِي

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةِ

يا إخوة، انظروا ما أعظم الكتابات التي كتبتها إليكم بيدي إن كل الذين يريدون أن يرضوا بحسب الجسد، يلزمونكم أن تختبئوا، وإنما ذلك لئلا يضطهدوا من أجل صليب المسيح لأن الذين يختبئون هم أنفسهم لا يحفظون الناموس، بل إنما يريدون أن تختبئوا ليفتخروا بأجسادكم أما أنا، فحاشى لي أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح، الذي به صلب العالم لي وأنا صليت للعالم لأنه في المسيح يسوع ليس الختان بشيء ولا القلف، بل الخليفة الجديدة وكل الذين يسلكون بحسب هذا القانون، فعليهم سلام ورحمة وعلى إسرائيل الله فلا يجلب علي أحد أتعباً فيما بعد، فإني حامل في جسدي سمات الرب يسوع نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحكم أيها الإخوة. آمين.

Priest: Peace be to you Reader.

PLEASE STAND!

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Next Sunday's Reader: Ronda Aki

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (3:13-17)

(For the Sunday before the Elevation of the Holy Cross)

The Lord said, "No one has ascended into heaven but He who descended from heaven, the Son of man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God so loved the world that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God sent His Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through Him."

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّمْلِيذِ الطَّاهِرِ

قال الرب: لم يصعد أحد إلى السماء إلا الذي نزل من السماء، ابن البشر الذي هو في السماء وكما رفع موسى الحية في البرية، هكذا ينبغي أن يرفع ابن البشر لكي لا يهلك كل من يؤمن به، بل تكون له الحياة الأبدية لأنه هكذا أحب الله العالم، حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به، بل تكون له الحياة الأبدية فإنه لم يرسل الله ابنه الوحيد إلى العالم ليدين العالم، بل ليخلص به العالم.

Megalynarion:

It is truly meet ...

Koinonikon (Communion Hymn)

Praise ye the Lord from the Heavens; praise ye Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia

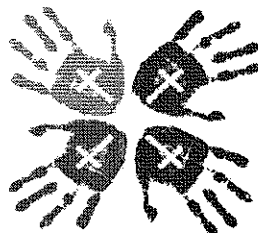
ANNOUNCEMENTS

- **The Holy Bread of Oblations today is being offered by Akram and Labiba Tarazi** for the spiritual and physical well being of Akram Tarazi, Labiba, Jabra, Joanna, Anna, Amanda, Michael Darsy, Farida Tarazi. **Also being offered in loving memory of** Jabra Joseph Tarazi, Alice Tarazi. May their memories be eternal.
- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially, Mohammad Tadros, Hanna Khader, Kh. Manal Dahdouh, Violette Humsi, Nick Tadros, Elias Sawalha, Sami Tawil, Salwa Makhlouf, Joseph Jacobs, Lutfi Salloum, Evelyn Gabriel.
- **SUNDAY HOLY BREAD** Sept. 16th Souhel and Vicki Shehadeh; Sept. 23rd, Dona Savage and family, Salim Saba & family, 1 year memorial for their son/brother, Elias Saba; Sept. 30th Elia and Nuha Sousou.
- **For Announcements, Oblations and Trisagions for the Bulletin**, the deadline is Tuesday evening. Please send your emails to church: steliasny@aol.com and to Sheila: sahmaz@twcny.rr.com
- **Parishioners-** If you have not been receiving email from St. Elias and would like to, please give your current email to Dona Savage. Also, if you have moved we need to update your address and phone number. We are attempting to update our database.
- **Please keep your church pledges up-to-date.** We thank all those who have increased their offering. May God reward you with abundance.
- **Teen SOYO elections were held on Sunday September 2nd.** Congratulations to the newly elected officers of Teen SOYO. Co-Presidents: Estelle Khairallah and Aliah Mahshie, Treasurer: Marya Al-Khoury, Co-Secretaries: Samira Mahshie and Mark Khairallah, Co-Historians: Rose Marie Daoud and Kayla Mahshie; Creative Ideas Planner: Edgar Daoud. May God grant them a fruitful year. Thank you to all the outgoing officers of Teen SOYO for all their dedication and hard work.
- **Today Father will be swearing in the new officers of Teen SOYO.**
- **Cornerstone Deadline:** Articles for the Fall Cornerstone are due on Saturday, September 15. Please have the articles in by that date so that the Cornerstone can be mailed before the 1st of October.
- **FALL RETREAT- SEPTEMBER 21-23 Host Parish- St. Elias Cathedral, Ottawa.**
doecunyretreat@weebly.com doecunyretreat@gmail.com or [face book@doecunyretreat](https://www.facebook.com/doecunyretreat)

SCHEDULE/DATES TO REMEMBER

Sunday	9/9	First day of Sunday School
Thursday	9/13	Elevation of the Cross Divine Liturgy @ 6:00 PM
Wednesday	9/19	Parish Council Meeting

Welcome to



Sunday School

"BLESSED ARE YOU AMONG WOMEN . . ."

The role of the Holy Virgin Mary is clearly reflected in a temple of worship. Enter into a church, and what do you SEE? Inevitably, in a position of prominence, an icon of the Mother of God. It may be a huge portrayal that covers the wall area at the rear of the sanctuary. Certainly there will be an icon of the Birthgiver and Child Jesus at the one side of the Royal Doors.

The prominence of the Theotokos is also reflected in the calendar of the Church. There are a number of important feasts honoring her, beginning with her Birth and ending with her Falling-Asleep in the Lord.

What do you HEAR upon entering a church? There are special commemorations of the Mother of God in the Divine Liturgy and other services. It is often that the faithful sing about the one who is *"more honorable than the Cherubim and beyond compare more glorious than the Seraphim . . ."*

In public worship and in private prayer, in church and home, the Holy Virgin occupies a special place because of her relationship to Jesus Christ. This veneration of the mother serves to maintain the true belief concerning the identity of the Son. Jesus is God, therefore the mother who gave Him birth on this earth is Birthgiver of God. It was the Third Ecumenical Council, held in Ephesus in the year 431, which specified that the Holy Virgin is *"Theotokos"* – Mother of God.

Many of the finest and most ancient icons of our Faith are those that depict the Virgin and Child. There are hundreds of variations of these, but all reflect the relationship of the Mother to the Child as reason for veneration.

The Orthodox Weekly Bulletin Vestal, Cliffwood, New Jersey Litho in U.S.A.

St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church

V. Rev. Fr. Elias Nasr

Deacon Nicholas Mahshie

4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215

Church: 488-0388 Cell: 491-8266 Rectory: 218-5529

Church Office e-mail: steliasny@aol.com

For Bulletin Announcements email Dona at steliasny@aol.com **and**
Sheila at sahmaz@twcny.rr.com

For Liturgy Names & Coffee Hour email the above

Saturday: Vespers at 4:30 PM followed by confession

Sunday: Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

Check out our website @ www.sainteliasny.com